

Gospel: Matthew 10:26-33, Sunday 6/21/2026

"Do not be afraid" (Source: giaoly.org)

ENGLISH

Jesus said to the Twelve: "Fear no one. Nothing is concealed that will not be revealed, nor secret that will not be known. What I say to you in the darkness, speak in the light; what you hear whispered, proclaim on the housetops.

And do not be afraid of those who kill the body but cannot kill the soul; rather, be afraid of the one who can destroy both soul and body in Gehenna.

Are not two sparrows sold for a small coin? Yet not one of them falls to the ground without your Father's knowledge. Even all the hairs of your head are counted. So do not be afraid; you are worth more than many sparrows.

Everyone who acknowledges me before others I will acknowledge before my heavenly Father. But whoever denies me before others, I will deny before my heavenly Father."

Main Points, with Reflections & Applications

1. Do Not Be Afraid, Trust in God's Loving Care

Reflection:

- Jesus tells His disciples, "Do not be afraid." What fears prevent me from following Christ more faithfully?
- Do I trust that God knows me personally and cares for me, even in times of uncertainty and suffering?
- Jesus reminds us that not even a sparrow falls without the Father's knowledge. How

VIETNAMESE

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các Tông đồ rằng: "Các con đừng sợ những người đó, vì không có gì che giấu mà không bị tỏ lộ; và không có gì kín nhiệm mà không hề hay biết. Điều Thầy nói với các con trong bóng tối, hãy nói nơi ánh sáng; và điều các con nghe rỉ tai, hãy rao giảng trên mái nhà.

"Các con đừng sợ những kẻ giết được thân xác, nhưng không thể giết được linh hồn: Các con hãy sợ Đấng có thể ném cả xác lẫn hồn xuống địa ngục.

Nào người ta không bán hai chim sẻ với một đồng tiền đó sao? Thế mà không con nào rơi xuống đất mà Cha các con không biết đến. Phần các con, tóc trên đầu các con đã được đếm cả rồi. Vậy các con đừng sợ: các con còn đáng giá hơn chim sẻ bội phần.

"Vậy ai tuyên xưng Thầy trước mặt người đời, thì Thầy sẽ tuyên xưng nó trước mặt Cha Thầy, là Đấng ngự trên trời. Còn ai chối Thầy trước mặt người đời, thì Thầy sẽ chối nó trước mặt Cha Thầy, là Đấng ngự trên trời".

Điểm Chính, với Câu Hỏi Suy Niệm & Thực Hành

1. Đừng sợ, hãy Tin Thác vào Tình Yêu Quan Phòng của Thiên Chúa

Suy niệm:

- Chúa Giêsu nói với các môn đệ: "Đừng sợ." Những nỗi sợ nào đang ngăn cản tôi bước theo Đức Kitô cách trung thành hơn?
- Tôi có tin rằng Thiên Chúa biết rõ tôi và luôn chăm sóc tôi, ngay cả trong những lúc bất an và đau khổ không?
- Chúa Giêsu nhắc rằng không một con chim sẽ nào rơi xuống mà không ngoài sự biết đến của Chúa Cha. Điều này giúp củng cố lòng

SPANISH

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus apóstoles: "No teman a los hombres. No hay nada oculto que no llegue a descubrirse; no hay nada secreto que no llegue a saberse. Lo que les digo de noche, repítanlo en pleno día, y lo que les digo al oído, pregónenlo desde las azoteas.

No tengan miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. Teman, más bien, a quien puede arrojar al lugar de castigo el alma y el cuerpo.

¿No es verdad que se venden dos pajarillos por una moneda? Sin embargo, ni uno solo de ellos cae por tierra si no lo permite el Padre. En cuanto a ustedes, hasta los cabellos de su cabeza están contados. Por lo tanto, no tengan miedo, porque ustedes valen mucho más que todos los pájaros del mundo.

A quien me reconozca delante de los hombres, yo también lo reconoceré ante mi Padre, que está en los cielos; pero al que me niegue delante de los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre, que está en los cielos".

Puntos Principales, con Reflexiones Y Aplicaciones

1. No tengan miedo — Confíen en el Amor Providente de Dios

Reflexión:

- Jesús dice a sus discípulos: "No tengan miedo." ¿Qué temores me impiden seguir a Cristo con mayor fidelidad?
- ¿Confío en que Dios me conoce personalmente y cuida de mí, incluso en tiempos de incertidumbre y sufrimiento?
- Jesús nos recuerda que ni un gorrión cae sin que el Padre lo sepa. ¿Cómo fortalece esto mi confianza en la providencia de Dios?

does this strengthen my trust in God's providence?

Application:

- I will place one of my worries or fears into God's hands through prayer each day this week.
- When I feel anxious, I will remember Jesus' words: "You are worth more than many sparrows."
- I will thank God daily for His constant care and protection in my life.

1. Courageously Witness to Christ

Reflection:

- Jesus calls His disciples to acknowledge Him before others. Am I willing to let my faith be visible in my words and actions?
- How can I become a more faithful witness to Christ in my family, workplace, parish, or community?

Application:

- I will look for an opportunity this week to share my faith through a kind word, a good example, or an act of charity.
- I will pray for courage to live and proclaim the Gospel with humility and confidence.

Prayer:

Lord Jesus, You know every fear hidden within our hearts, yet You continually remind us not to be afraid. Help us to trust in the loving care of our Heavenly Father, who knows us completely and treasures each one of us. Give us the courage to acknowledge You before others and to live our faith with conviction, generosity, and joy. May our words and actions bear witness to Your love, so that others may come to know and follow You. We ask this through Christ our Lord. Amen.

tín thác của tôi vào sự quan phòng của Thiên Chúa như thế nào?

Thực hành:

- Trong tuần này, mỗi ngày tôi sẽ phó dâng cho Chúa một nỗi lo lắng hoặc sợ hãi của mình qua cầu nguyện.
- Khi cảm thấy bất an, tôi sẽ nhớ đến lời Chúa Giêsu: "Các con còn đáng giá hơn chim sẻ bội phần."
- Mỗi ngày tôi sẽ tạ ơn Chúa vì sự luôn luôn chăm sóc và gìn giữ của Ngài trong đời tôi.

2. Can Đảm Làm Chứng cho Đức Kitô

Suy niệm:

- Chúa Giêsu mời gọi các môn đệ tuyên xưng Chúa trước mặt người ta. Tôi có sẵn sàng để đức tin của mình được thể hiện qua lời nói và việc làm không?
- Tôi làm sao để trở nên chứng nhân trung thành hơn cho Đức Kitô trong gia đình, sở làm, giáo xứ hoặc cộng đồng?

Thực hành:

- Trong tuần này, tôi sẽ tìm cơ hội để chia sẻ đức tin của mình qua một lời nói khích lệ, một gương sáng hoặc một việc bác ái.
- Tôi sẽ cầu xin Chúa ban cho mình can đảm để sống và loan báo Tin Mừng với lòng khiêm nhường và tín thác.

Lời Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, Chúa biết mọi nỗi sợ hãi trong lòng chúng con, nhưng Chúa luôn nhắc nhở chúng con: "Đừng sợ." Xin giúp chúng con tín thác vào tình yêu và sự quan phòng của Cha trên trời, Đáng biết rõ và yêu thương từng người chúng con. Xin ban cho chúng con can đảm để tuyên xưng Chúa trước mặt mọi người và sống đức tin với sự xác tín, quảng đại và niềm vui. Xin cho lời nói và việc làm của chúng con trở nên chứng tá cho tình yêu Chúa, để nhiều người nhận biết và bước theo Chúa. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con. Amen.

Aplicación:

- Esta semana, cada día pondré una de mis preocupaciones o temores en las manos de Dios por medio de la oración.
- Cuando me sienta ansioso o inquieto, recordaré las palabras de Jesús: "Ustedes valen más que muchos gorriones."
- Daré gracias a Dios cada día por su constante cuidado y protección en mi vida.

2. Dar Testimonio de Cristo con Valentía

Reflexión:

- Jesús llama a sus seguidores a reconocerlo ante los demás. ¿Estoy dispuesto a mostrar mi fe con mis palabras y acciones?
- ¿Cómo puedo ser un testigo más fiel de Cristo en mi familia, trabajo, parroquia o comunidad?

Aplicación:

- Esta semana compartiré mi fe con una palabra de aliento, un buen ejemplo o una obra de caridad.
- Pediré al Señor la valentía para vivir y proclamar el Evangelio con humildad y confianza.

Oración:

Señor Jesús, Tú conoces todos los temores escondidos en nuestros corazones, y aun así nos recuerdas constantemente: "No tengan miedo." Ayúdanos a confiar en el amor y el cuidado providente de nuestro Padre celestial, que nos conoce plenamente y nos ama a cada uno de manera especial. Danos la valentía para reconocerte delante de los demás y vivir nuestra fe con convicción, generosidad y alegría. Que nuestras palabras y acciones sean un testimonio de Tu amor, para que otros lleguen a conocerte y seguirte. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. Amén.

